

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 890

[2008/200842]

**5 MARS 2008. — Décret modifiant le décret du 12 avril 2001  
relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** A l'article 34 du décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, compléter le 1<sup>o</sup> avec un littéra *h*) rédigé comme suit :

*"h)* en matière d'éclairage public, l'obligation pour les gestionnaires de réseaux de distribution d'assurer l'entretien et l'amélioration de l'efficacité énergétique des installations d'éclairage public."

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 5 mars 2008.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,  
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,  
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

---

Note

(1) *Session 2007-2008.*

*Documents du Parlement wallon 707 (2007-2008). N<sup>os</sup> 1 à 3.*

*Compte rendu intégral, séance publique du 5 mars 2008.*

*Discussion - Votes.*

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 890

[2008/200842]

**5. MÄRZ 2008 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 12. April 2001  
bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es :

**Einziger Artikel** - In Artikel 34 des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts wird die Nr. 1<sup>o</sup> mit einem Buchstaben *h*), mit folgendem Wortlaut ergänzt :

*"h*) im Bereich der Straßenbeleuchtung, die Pflicht für die Verteilernetzbetreiber, für die Instandhaltung und die Verbesserung der Energieeffizienz der Straßenbeleuchtungsanlagen zu sorgen."

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Namur, den 5. März 2008

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,  
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,  
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,  
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,  
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

—  
Note

(1) *Sitzung 2007-2008.*

*Dokumente des Wallonischen Parlaments 707 (2007-2008). Nr. 1 bis 3.*

*Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 5. März 2008.*

*Diskussion - Abstimmung.*

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 890

[2008/200842]

**5 MAART 2008. — Decreet tot wijziging van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** In artikel 34 van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt wordt 1<sup>o</sup> aangevuld met een littera *h*) luidend als volgt :

*"h*) inzake openbare verlichting, de verplichting voor de beheerders van het verdelingsnet om het onderhoud en de verbetering van de energetische doeltreffendheid van de openbare verlichtingsinstallaties op zich te nemen."

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 5 maart 2008.

De Minister-President,  
R DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,  
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel en Patrimonium,  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,  
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

---

Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

*Stukken van het Waals Parlement 707 (2007-2008). Nrs. 1 tot 3.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 5 maart 2008*

*Bespreking - Stemmingen.*